



EAST AFR. PROT  
GERMAN E. AFRICA  
341643

C. O.  
34043  
13.

Foreign Office

1913

30 Sept.

at ... Paper

1099 1/2

Shooting Regis in German E. Africa

Sends copy of Berlin enclosure notification by  
for of German E. Afr. supplementing the Regis.  
of Dec 1908 & Dec. 1911. Also notifications prohibiting  
Shooting of hippopotamus & rhinoceros in certain districts.

Put by

at ...

H. J. R.

1/2/13

34043

307

In any further communication on this subject, please quote No. 4200/13 and address The Under-Secretary of State, Foreign Office, London.



The Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his compliments to the Under-Secretary of State for the

Colonies

and, by direction of the Secretary of State, transmits herewith copy of ~~the under-mentioned paper.~~

*a despatch from*

Foreign Office,

September 30, 1913.

Reference to previous letter:

Foreign Office April 11, 1912 \*

Description of Inclosure.

| Name and Date.  | Subject.                                   |
|---|--|
| Earl Granville (Berlin) dated September 18 respecting | Shooting Regulations in German East Africa |

\* N. 13191

1200

*E. D. No.*  
C. 2  
34043  
1906 3118

No. 34 Africa.

Berlin,  
September 18, 1913.

Sir,

With reference to Sir E. Goschen's despatch No. 14 Africa of April 5th 1912, I have the honour to transmit to you herewith copy and translation of a notification issued by the Governor of German East Africa on July 14th last supplementing the Shooting Regulations of November 5th 1906/December 30th 1911.

I also enclose copy and translation of ~~a~~ notifications prohibiting the shooting of hippopotami in a certain section of the Kagera River. And of Rhinoceros in the ~~the~~ Manika and Mavindi districts

I have the honour to be, with the highest respect,  
*etc*

Sir,

Your most obedient,

humble Servant,

S<sup>r</sup> Franville

\* Translation ably printed

The Right Hon.

Sir Edward Grey, Bart., K.G.,

*etc. etc. etc.*

34043

2206

Translation.

Notification of the Governor of German East Africa, res-  
pecting modification of the Shooting Regulations.  
Of July 14, 1913.

In virtue of § 2, paragraph III, of § 3 paragraph II  
and of § 5c paragraph II of the Shooting Regulations of  
November 5th 1908/December 30th 1911, the list of animals  
mentioned in § 2 paragraph I is altered so that hencefor-  
ward it is prohibited to shoot the animals named below  
under No. I. *(If the animals named in § 2 paragraph I is altered)* Further the division into classes in the  
manner shown below under No. II, and the restriction in  
§ 5c Nos. 1 and 2 is changed so that henceforward the  
restrictions stated below under No. III are valid.

These regulations come into force immediately with  
the proviso that animals of a kind the shooting of which  
was hitherto unrestricted, which have been shot in virtue  
of shooting licences already issued, are not counted in  
the number as now limited.

Daresalam, July 14, 1913.

(Signed) Schnee.

The Imperial Governor.

I. List of the animals which it is prohibited to shoot  
or capture in accordance with § 2 of the Shooting Regu-  
lations of November 5, 1908/December 30, 1911.

1. Ostriches, carrion-kites, secretary birds  
("Schlangengeler"), balearicans ("Kronenkraniche") and owls  
the eggs of which may also not be removed or damaged;
2. gorillas and chimpanzees;
3. Digons ("Seekuh") and ant-eaters ("Schuppentier");
4. Young (foals, calves) of the rhinoceros, zebra,  
giraffe.

giraffe, hippopotamus and all horned animals (antelopes and gazelles, including buffaloes and gnus);

5. All mother-animals of the kinds mentioned under 4 if it is obvious that they are accompanied by their young;

6. Female animals, even when not accompanied by young, of the great koodoo ("Schraubenantilope"), the small koodoo ("Schraubenantilope"), water-buck and "Hirohanantilope", "Gru- und Moorantilope", "Sumpfoock", "Giraffengazelle".

II. Division of game under § 3 of the Shooting Regulations of November 5, 1908/December 30, 1911.

Class I.

All game with the exception of those mentioned in § 2 and in the following classes.

Class II.

Rhinoceros, Giraffe, great koodoo ("Schraub. antilope").

Class III.

Elephant.

Class IV.

Beasts of prey, water-hog, wart hog, porcupine, earth-pig, apes (with the exception of those mentioned in §§ 2 and 5c), birds of prey (with the exception of those mentioned in § 2), amphibia and reptiles.

III. List of the animals the shooting of which is restricted by the Shooting Regulations of November 5, 1908  
December 30, 1911.

Of the animals which it is permitted to shoot the following numbers of males may be shot for each shooting licence:-

1. Rhinoceros, all kinds of giraffes together, hippopotamus (with the exception of the administrative districts of Tanga, Pangani, Rufiyi and Lindi in which there is no restriction on the number of hippopotami which may be shot)

"Spießbock",

"Spießbock", "Graz- und Moqrantilope", great koodoo ("Schraubenantilope"), Giraffengazelle", all kinds of colobus apes together, and also Kandt's long-tailed monkey: not more than two each;

2. Buffalo, eland antelope, marabou and all kinds of white heron together: not more than four each;

3. Zebra, gru and all other kinds of antelopes and gazelles: not more than ten each.

Each female animal killed of the above mentioned kinds of game is reckoned as equal to two male animals.

34043

14206

312

30 SEP 13

Translation.

Notification of the Governor of German East Africa  
respecting the prohibition to shoot Hippopotami  
in the Kagera.

Of July 29th 1913.

In accordance with § 13, paragraph III, of the  
Shooting Regulations of November 5, 1906/December 30, 1911  
(Amtlicher Anzeiger 2912, No. 3) the shooting of hippo-  
potami in the Kagera River on the section from the  
Kissaka Ferry to the waterfall in the Kagera Bend (east  
of the confluence of the Kagera and Ruwuu) including a  
zone of land one kilometre wide to the left and right of  
the river is prohibited until further notice. This  
prohibition comes into force immediately.

Daresalaam, July 29, 1913.

The Imperial Governor.

Schnee.

34043

313

Translation.

Notice of the Governor of German East Africa, respecting the prohibition to shoot rhinoceroses in the territory of Kangada and Mavindi (District of Iringa).

Of July 24, 1913.

In accordance with § 13 paragraph III of the Shooting Regulations of November 5, 1908/December 30, 1911 the shooting of rhinoceroses in the territories of Kangada and Mavindi in Ussanga, District of Iringa, is hereby prohibited until further <sup>notice</sup> notice. The district in which the prohibition applies is bounded as follows (cf. the sectional map V 4 Gawiwo and the sheet "Neulangenburg" of the large German Colonial Atlas):

In the west by the Mbarali River, <sup>from</sup> ~~beginning at~~ the Lihumbe Mountains <sup>and going in a northwards</sup> ~~in a northerly~~ direction to the village of Buhora on the Mbarali.

In the North West by the road from Buhora to Kiwere as far as its junction with the Ruaha.

In the North by the Ruaha.

In the South and East by a line beginning at the Lihumbe Mountains on the Mbarali and running over the Lihumbe Mountains, the Igandu Mountain and the village of Kangada in a north-eastern direction as far as the Ruaha.

Darressalam, July 24, 1913.

(Signed) Schnee.

The Imperial Governor.





C. O.  
34043

1206

20 SEP 13

**Bekanntmachung des Gouverneurs von Deutsch-Ostafrika, betr. Verbot der Jagd auf  
Flusspferde im Ragera.**

Daraßalam, den 29. Juli 1913.

YAMU. Anz. für DOA 1913, Nr. 40, S. 111

Gemäß § 13, Absatz III der Jagdverordnung vom 5. November 1908\*) (N. Anz. 1912, Nr. 8) wird hiermit die Jagd auf Flusspferde im Ragera-Fluß auf der Strecke von der Kaffafähre bis zum Wasserfall im Ragera-Erte (östlich des Zusammenflusses von Ragera und Kamurwa) einschließlich einer je ein Kilometer breiten Landzone links und rechts des Flusses bis auf weiteres verboten. Dieses Verbot tritt sofort in Kraft.

Daraßalam, den 29. Juli 1913.

Der Kaiserliche Gouverneur  
v. Schner

C. O.  
34043

44206

REC.  
30 SEP 13**Bekanntmachung des Gouverneurs von Deutsch-Ostafrika, betr. Verbot des Abschusses von Nashörnern in den Landschaften Rangada und Mavindi (Bezirk Iringa).**

Som 24. Juli 1913.

(Austl. Anz. für DOA, 1913, Nr. 39, S. 1051.)

Gemäß § 12 Absatz III der Jagdverordnung vom 5. November 1908 wird hiemit die Jagd auf Nashörner in den Landschaften Rangada und Mavindi in Usungu, Bezirk Iringa, bis auf weiteres verboten. Das gesperrte Gebiet wird, wie folgt, begrenzt (zu vergleichen die Sectionskarte F A Gampiro sowie Blatt Neulangenburg des Großen deutschen Kolonialatlas):

Im Westen vom Mbaralißuß, von den Usumbebergen beginnend, in nördlicher Richtung bis zu dem Ort Suhora am Mbarali.

Im Nordwesten von der Straße von Suhora nach Kimere bis zum Zusammenreffen mit dem Kuaha.

Im Norden vom Kuaha.

Im Süden und Osten durch eine Linie, die an den Usumbebergen am Mbarali beginnt und über die Usumbeberge, den Jagdberg und die Landschaft Rangada in nordöstlicher Richtung bis zum Kuaha verläuft.

Daresalam, den 24. Juli 1913.

Der Kaiserliche Gouverneur.

Ehrec.